

WHEREAS, as of 1 April 2002, Ville de Saguenay must ensure the management of the intramunicipal public territory of Municipalité régionale du Fjord-du-Saguenay that will be incorporated into the city's territory;

WHEREAS the Minister of Natural Resources must adapt its new land and forest management delegation program to the changed municipal situation with respect to the territories of Municipalité régionale de comté du Fjord-du-Saguenay and Ville de Saguenay;

WHEREAS Ville de Saguenay, in accordance with the second paragraph of section 142 of Order in Council 841-2001, as provided for in the rules of transfer and apportionment of the assets and liabilities determined under sections 137 and 138 of that Order in Council, succeeds to the rights, obligations and charges of Municipalité régionale de comté du Fjord-du-Saguenay on the part of the latter's territory that is transferred to Ville de Saguenay;

WHEREAS it is expedient to allow all government and municipal participants to agree on the consequential amendments to the terms and conditions of delegation of territorial management;

WHEREAS it is expedient to amend Order in Council 362-97 dated 19 March 1997 and Order in Council 997-2000 dated 24 August 2000 so that the territorial management delegation program and the agreement respecting the transfer, on an experimental basis, of responsibilities in the field of public forest management have effect until 1 April 2004 and that they also apply to Ville de Saguenay;

WHEREAS it is expedient to authorize the Minister of Natural Resources to sign with the regional county municipalities in the Saguenay-Lac-Saint-Jean region and Ville de Saguenay the required amendments to the territorial management agreements;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Natural Resources and the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal, the Environment and Water and Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the Program for the delegation of the management of lands in the domain of the State to regional county municipalities in the administrative region of Saguenay-Lac-Saint-Jean, approved by Order in Council 997-2000 dated 24 August 2000, also apply to Ville de Saguenay and have effect until 1 April 2004;

THAT the Agreement respecting the transfer to the regional county municipalities in the Saguenay-Lac-Saint-Jean region, on an experimental basis, of responsibilities in the field of public forest management, covered by Order in Council 362-97 dated 19 March 1997, amended by Order in Council 997-2000 dated 24 August 2000, also apply to Ville de Saguenay and have effect until 1 April 2004;

THAT the delegation of management program and the Agreement may terminate in whole or in part before 1 April 2004 if a land and forest management delegation program is prepared before that date by the Minister of Natural Resources and approved by the Government in accordance with the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles (R.S.Q., c. M-25.2);

THAT Order in Council 362-97 dated 19 March 1997 and Order in Council 997-2000 dated 24 August 2000 be amended accordingly;

THAT the Minister of Natural Resources be authorized to sign the amendments to the appropriate territorial management agreements with the regional county municipalities in the Saguenay-Lac-Saint-Jean region and Ville de Saguenay.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

4965

M.O., 2002-003

Order of the Minister of Health and Social Services dated 20 March 2002 for the designation of a breast cancer detection centre

Health Insurance Act
(R.S.Q., c. A-29)

THE MINISTER OF STATE FOR HEALTH AND SOCIAL SERVICES AND MINISTER OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES,

CONSIDERING subparagraph *b.3* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29);

CONSIDERING subparagraph *ii* of paragraph *o* of section 22 of the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r.1);

ORDERS :

1. That the following breast cancer detection centre be designated for the Côte-Nord region :

« Centre de santé de la Minganie
1035, promenade des Anciens
Hâvre-Saint-Pierre (Québec)
G0G 1P0. ».

2. That the following breast cancer detection centre be designated for the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region :

« Centre hospitalier de Chandler
451, rue Monseigneur-Ross Est, C.P. 3300
Chandler (Québec)
G0C 1K0. ».

Québec, 20 March 2002

FRANÇOIS LEGAULT,
*Minister of State for Health and Social Services and
Minister of Health and Social Services*

4953

M.O., 2002-004**Order of the Minister responsible for Wildlife and Parks dated 22 March 2002**

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Regulation to amend the Regulation respecting hunting

THE MINISTER RESPONSIBLE FOR WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING the second, third and fourth paragraphs of section 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1) which provide that the Société may make regulations on the matters set forth therein ;

CONSIDERING the fifth paragraph of section 56 of the Act which provides that a regulation made by the Société under that section must be submitted to the Minister for approval ;

CONSIDERING section 164 of the Act which provides that a regulation made by the Société under section 56 of the Act is not subject to the publication requirements set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) ;

CONSIDERING that the Regulation respecting hunting, which prescribes the conditions for hunting an animal or any class of animals, was made by Minister's Order 99021 dated 27 July 1999 ;

CONSIDERING that, by resolution No. 02-52 of its board of directors on February 5, 2002, the Société made the Regulation to amend the Regulation respecting hunting, attached hereto ;

ORDERS :

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting hunting, attached hereto, be approved.

Québec, 22 March 2002

RICHARD LEGENDRE,
*Minister responsible for
Wildlife and Parks*

Regulation to amend the Regulation respecting hunting*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 54.1 and s. 56, pars. 2nd, 3rd and 4th par.)

1. Section 14 of the Regulation respecting hunting is amended

(1) by substituting “, LXXVI, CXXII and CXL to CXLIV” for “and CXXII” in the fourth paragraph ; and

(2) by adding “and CXXXVII to CXLIV” after “CXXXI” in the fourth paragraph.

2. Section 17 is amended by substituting “Bessonne, Chapeau-de-Paille, La Croche, Gros-Brochet, Jeannotte, Mitchinamecus and Tawachiche” for “La Croche, Gros-Brochet, Kiskissink, Menokeosawin and Mitchinamecus” in the fourth paragraph.

3. Section 25 is amended by adding “Pontiac” after “Chapais” in paragraph 2.

* The Regulation respecting hunting made by Minister's Order 99021 dated 27 July 1999 (1999, *G.O.* 2, 2451) was last amended by the Regulation approved by Minister's Order 2001-026 dated 20 december 2001 (2002, *G.O.* 2, 343). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2001, updated to 1 September 2001.